coordination
1.

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Colonies, le 17 octobre 1952, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant le cadre du Centre médical colonial", a donné en sa séance du 4 novembre 1952 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 17e October 1952 door de Minister van Koloniën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit tot wijziging van het kader van het Koloniaal Geneeskundig Centrum, heeft ter zitting van 4 November 1952 het volgend advies gegeven :

Le projet est dépourvu d'intitulé. Le Conseil d'Etat propose d'y pourvoir ainsi qu'il suit :

"Arrêté royal modifiant l'arrêté du Régent du 29 novembre 1948 portant création d'un Centre médical colonial.".

\+

\+ +

Le Conseil d'Etat propose d'apporter à l'article 1er du projet des modifications de forme qui figurent dans le texte ci-après :

Article 1er.-

L'article 3, alinéa 1er, de l'arrêté du Régent du 29 novembre 1948 est remplacé par la disposition suivante :

"Le cadre organique du Centre médical est fixé comme suit :

un directeur-médecin;
un pharmacien;
trois auxiliaires médicaux;
trois infirmières;
une sténo-dactylographe secrétaire;
un commis;
deux messagers.".

Het ontwerp heeft geen titel. De Raad van State stelt voor :

"Koninklijk besluit houdende wijziging van het besluit van de Regent van 29 November 1948 tot oprichting van een Koloniaal Geneeskundig Centrum.".

\+

\+ \+

De Raad van State stelt voor in artikel 1 van het ontwerp de in de onderstaande tekst opgenomen vormwijzigingen aan te brengen :

Artikel 1.-

Artikel 3, eerste lid, van het besluit van de Regent van 29 November 1948 wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Het organiek kader van het Geneeskundig Centrum wordt vastgesteld als hierna :

één geneesheer-directeur;
één apotheker;
drie geneeskundige helpers;
drie ziekenverpleegsters;
één stenotypiste-secretaresse;
één klerk;
twee boden.".

La chambre était composée de

Messieurs : J. SUETENS, premier président du Conseil d'Etat, président,

M. SOMERHAUSEN, conseillers d'Etat,
G. VAN BUNNEN, raadsheren van State,

J. VAUTHIER, assesseurs de la section de législation,
F. DUCHENE, bijzitters van de afdeling wetgeving,

G. PIQUET, greffier adjoint, greffier.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : eerste-voorzitter van de Raad van State, voorzitter,

adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. VAN BUNNEN.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. VAN BUNNEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister

des Colonies.
van Koloniën.

Le 1952.

De 1952.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

R. DECKMYN.